

|

61985J0353

???????? ??? ???????????? ??? 23?? ????????????? 1988. - ?????????? ??? ????????????
????????????? ??? ???? ?????????? ???????????? ??? ?????????? ???????????? -
????? ?????????????????? ?????? - ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
? ?????????????????? ??????????????????. - ?????????? 353/85.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1988 ??????? 00817

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

??????? ????????

++++

??????????????? ???????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ?????????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ???????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????? -
??????????? ??? ?????????? ???????????? ???????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? - ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ???????
????????????? - ?????????????? ?? ??????????????

((???????? ??? ?????????????? 77/388, ?????? 13, ???????? ?, ?????????????? 1, ?????????? ?)))

??????????

?? ?????? 13, ???????? ?, ?????????????? 1, ?????????? ?), ??? ?????????? 77/388, ?????????? ?? ???
??????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ???????????? ???????????????? ???
????????????????????????????? ??? ?????????? ??? ???????????? ???????????? ??? ?????????????????? ??????????????????,
????????? ?? ???????????????? ??? ??? ?????????? ??? ? ???????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????, ??
????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???
????????, ??? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???????
?????????????, ??? ???????????? ??? ??? ?????? ???????, ???? ?? ???????????????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ? ???????? ? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? .

??????????

???? ??????? 353/85,

????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? D . R . Gilmour, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ? . ??????, ?????? Jean Monnet, Kirchberg,

??????????????,

????

????????? ?????????? ???????? ?????????? ??? ???????? ??????????, ?????????????????? ??? ?? S . J . Hay, Treasury Solicitor, ?????????????????? ??? ??? D . Vaughan, QC, ?? ????? ??????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???, 28, boulevard Royal,

??????,

??? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????????? 1, ?????????? ?), ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? : ?????????????? ?????????????? ?????? (77/388) (?? ??? . ??? . 09/001, ? . 49),

?? ??????????????

????????????? ??? ????? Mackenzie Stuart, ?????????, G . Bosco, O . Due ??? J . C . Moitinho de Almeida, ?????????? ??????????, U . Everling, K . Bahlmann, R . Joliet, T . F . O' Higgins ??? F . Schockweiler, ?????????,

????????? ??????????????? : G . F . Mancini

????????????? : D . Louterman, ??????????? ??????????????

????????? ?????? ??? ??????? ??? ??? ??' ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? 8?? ?????????? 1987,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 7?? ?????????? 1987,

????????? ??? ??????????

?????????

?????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? 19? ?????????? 1985, ?
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ??????? ?? ?????? 169 ?? ?????????? ??,
????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ????
?? ?????????????? ?? ?????? ?? 1983 ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??????, ??????????? 6,
????????????? 7 (?????), ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? 13, ?????? ?,
????????????? 1, ?????????? ?), ?? ?????????? 77/388, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? .

2 ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????????? 1, ?? ?????????? 77/388 ?? ??????????????, ?? 17?? ??????
1977, ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????
????????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? : ?????????????? ??????????????
?????, ?? ?? . ?? . 09/001, ? . 49 (?? ???? : ??? ????), ?????? :

"?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????????????, ?? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????,
????????????????? ?? ?????????????? :

?) (?????????????????)

?) ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??
?????? ?????????, ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ??
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ???????, ??
????????????????? ?????????, ??????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?? ??
????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ??????????????????

?) ?? ?????????? ?????????? ?????????????????, ?? ?????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??
?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????????????? ??????? ??????

?) ?? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ??????????

?) ?? ?????????? ??????????, ?? ??????? ?????????????????????????? ?? ?? ?? ?????????????????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????
?? ?????????????????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ??????????????????????

(?????????????????) ..."

3 ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? Value Added
Tax Act ?? 1983 ?? ?????????????, ??????? ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????
????????? . ? ?????????????? 7 (?????) ?? ?????????????????? 6 ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????
????????????? ?????????? :

"1) ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ??????????
????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????? :

?) ?? ??????? ?? ??????? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????

?) ?? ??????? ?? ??????????????

?) ?? ?? ?? ??????? ?? ?????????-????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
?????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? Opticians Act ?? 1958,
????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ???' ?????????? ?? ??????? 4 ?? ?? ?? ?? ?????, ??
????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ??

11 ???????, ? ??????? ????????, ????? ?????? ?????????? ??? ?????? ????????? ???
 ??? ?????? ????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ????????? ????? ?? ?????
 13, ????????? ?, ?????????? 1, ????????? ?), ??? ?????? ????????? ??? ????????? ?????
 ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ????????????? ????????????? ??????? ????????? ??
 ??????????? ??? ??????????????? ??? ??? ??????? ??? "????????? ??????????????" ???

???????????????? ???? ????????????????? ??????? .

12 ??????? ?????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ????? ?? ????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ???, ??????????, ??? ????? ??
????????????? ?? ????????? ??????? ??????? ? ????????? .

13 ? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????????????? ??????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???
?????????? ??? ??????? 13, ??????? ?, ?????????????? 1, ?????????? ?), ??? ?????? ????????? .
?????????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??????????????
??? ?????????????? ?????????????? ???????, ? ??????, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????? ??
????????????? ??? ??? ??? ???' ?????????? ??? ??????? 13, ??????? ?, ?????????????? 1, ?????????? ?).
??????????, ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ??????????????
????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????
????? .

14 ? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? .
????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ? ?????????? ??? ??? ??? ??????? ??
????????? ??????? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????????????
??? ??? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ??????????????, ?????????????????????? ????? ?????? ??? ???????????, ????? ????? ??????????
??? ?????????? ???, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????
?????????????, ??????????????? ? ??????????????? ??? ?????????????? ??? .

15 ??????? ??? ?????????????????????? ??????, ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??, ????? ??? ??? ???
?????????? ??? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ??????????? ??
?????????? ?? ?????????? ??????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? .

16 ??? ?? ?????????????? ?????????????? ???, ??? ???? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?? ???
????????????????????? ??????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????,
????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? 13, ???????
?, ?????????????? 1, ?????????? ?), ??? ?????? ?????????, ????? ??? ??? ? ?????? ??? 1983 ???
?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?? ??? ????
?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????, ?? ?????? ???, ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????, ??? ?????????????? ???' ??????? ?? ??? "????????? ?????????????? ". ?????
??? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ????? ??????????
????????????????? ?????????, ?????????????, ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ???? ?????????????? ??
????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ???
????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ???? ?????????????
??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ????????????????????? .

17 ?????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
?????????? ??????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ? ??
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? . ??????????, ????
????????????????? ???, ? ?? ?????? ?????????????? ??????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????? .

18 ??? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????? ???
?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????? .

19 ?????????, ??????? ?? ?????????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
?????????????? ??? ??????? 169 ??? ?????????????? ???, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??
?????????????? ??????? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????? ??? ???
?????????????????, ??????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? . ?? ? ??????????? ???
????????????????? ?????? ??? ??????? ?????? ?????? ??? ??????????????????, ? ??????????, ?????????????????? ??????

??? ????????????? ???? ?????????? ? ????????????? ???? , ????????????? ????????????????? ????? ????
???????????????? ?????????? ?? ????????????? ???? ?????????? (?????? ????????????? ???? 27?? ??????
1981, Essevi ??? Salengo, 142 ??? 143/80, ????????? 1981, ? . 1413, ??? 15?? ????????????? 1982,
???????????? ???? ???????, 211/81, ????????? 1982, ? . 4547, ??? 31?? ????????????? 1984, ?????????
????? ?????????????, 74/82, ????????? 1984, ? . 317, ??? 18?? ????????? 1986, 85/85, ?????????? ????
?????????, ????????? 1986, ? . 1149). ?? ????????? ???? ?? ????????????? ? ?????????? ????????????? ?
???????????????? ???? ????????????? ???? ?????????????????????, ???? ???? ????????????????? ????
???????????????? ???? ????????????? ?????????????, ??? ? ????????? ???? "???????????? ??????????????" ???
???????? 13, ??????? ? , ????????????? 1, ?????????? ?), ??? ????????? ????????????????? ????
???????????????? ??????? ?? ????????? ????????????? ???? ??????? ????????????????????? ???? ?????????????, ???
?????? ?? ????????????? ???? ???? ????????? ???? ??????? ???? ????????????? ???? ??????? ???? ?????????????
???? ??????? ?? ??????? ???? ????????????????? ????' ????????? ?? ??? ????????? ????????????? ? ?????????????????
?????????????? .

20 ??????????, ? ????????? ????????????????? ???? ?????????? ? ????????????? ???? ?????????? ??????????
???????? ???? ??????????????? .

??? ??? ????????

21 ?? ?????????? ????????????? ?? ????????????????? ???? ? ????????? ???? ????????????????? ???? ?????????
????????? ??????? ? ????????????? ???? ????????????? "????????? ?????????????" ??? ????????? ???? ??????? 13,
???????? ? , ????????????? 1, ??? ??????? ?????????? .

22 ? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ????????????????? ???? ? ?????????? ???? ?????????
"???????????? ?????????????????", ??? ????????????????? ???? ????????????????? ?????????? ?), ?????????? ???
???????????? ????????? ???? ????????????????? ?? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????????, ?? ???????
???????????????????????????? ???? ?????????? ????????????????? ????????????????????? ?????????? ???? ?????????????????
???????????????????? . ?????????, ????????? ???? ??????? ???? ? ????????????? ????????????????? ?????????, ???
???????????????????????????????? ???? ???? ????????????????? ????????? ???? ???? ????????? ????????????????????? ??
???????????? ?????????????, ????????????????? ??????? ?? ??? ????????????????? ??????????? .

23 ?????????, ? ????????????? ???? ????????????? ????????????????? ????????????????? ???? ?????????? ?) ??? ?) ???
?????? ????????????????? 1 ??? ????????????????????????????? ??????? 13, ??????? ? . ???? ?? ?????????? ?)
????????? ???? ????????????? ???? ???? "????????? ??????????????" (" soins médicaux" ??? ?????????
?????????, "medical care" ??? ?????????? ?????????? ???? ??????????) ???? ?? ?????????? ???
?????????????????? ?? ????????????????? ???? ???? ???? "?????? ????????????????? ?? ??????? ??????????", ?
???????????????? ???? ????????????? ????????????? ?????????? ??' ???? ?? ????????????????? ???? , ??? ?????????? ???
???????????????????????? ?????????????????, ? ????????????? ????????? ????????????????? ????????? ???? ???? ??????????? .
????????, ? ???? ????????????????????? ????????? ?? ????????????????????? ???? ??????? ???? ????????????????? ???? ?????
?? ??? "????????? ??????????????" (" soins a la personne" ??? ?????????? ??????????, "medical care" ???
????????? ??????????) ??? ????????????????? ???? ?????????? ?) ??? ????????????????? 1 ??? ??????? 13,
???????? ? .

24 ???? ? ???? ????????????????? ????????? ??????? ???? ?????????? ???? ????????????????????????? ????????????? ?
) ??? ?) ??? ??????, ??? ?????????? ?????????? ???? ?????????, ????????????????????????? ? ?????? ????
"medical care", ? ????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ????????????????????? ???? "soins médicaux"
 ??? ?????????? ?) ??? "soins a la personne" ??? ?????????? ?). ????????????? ???? ????????????? ????
???????????????? ???????, ? ????????????????? ???? ????????????? ????????????????? ????????? ???? ???? ???? ??
???????????????? ???? ????????????? ?) ??? ?) ??????? ?? ????????????????????? ???? ???? ???? ???? ???? , ??? ???
???????? ???? ? ????????????? ???? ????????????????? ?? ??? ??????? ???? ??????? ???? ?????????????, ???? ????
???????????? ?????????? ???? ???? ???? ????????????? ?????????, ????????? ????????? ???? ????????????????? ???? ??????
???? ????????????????????? ???? ??????? ?? ??? ?????????? ? ????????????????????? ????????? ???? ?????????????????
???? ?? ????????????? ?).

25 ? ????????? ????????????? ???? ? ???? "???????? ??????????" ?????? ?? ????????????? ??
???????????????????? ???? ??????? ???????????, ????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??
???????? ???????????, ?? ?????? ?????? ????????????????? ???? ?? ???? ???? ????.

26 ????????????? ?????????? ??? ?? ????????????? ??? ????????????????? ??? ?????? 13, ?????? ?,
???????????????? 1, ????????????? ?????????? ?? ?????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ?????? ?? ????
?????????? ??????? ???? ??????? ?????????????, ??????? ?? ????????????????? ?????? . ???? ?????????????
?????????????, ? ??????? "????????? ??????????" ??? ??????? ?? ????????????? ????? ?????? ??
????????????? ??? ??? ??????????? ??????? .

27 ????????, ? ?????????? ????????????? ??? ??????? ? ???? ??????? ??????? ?? ??????????
???????????????? ??? ?????????? ??????? ???? ?? ??????? ?????????????, ?? ???? ??????, ???? ????
???????? ???? ?????????? ?), ?), ?), ??) ??? ?). ??????????, ?? ?????????? ?) ? ?????????
???????????????? ????????????????? ???? "???????? ?????????? ??????????????" .

28 ???? ??? ??????????, ?? ????????????????? ???? ??? ??????? ?' ????????????????? ??? ??? ??????????
???????? ??? ????????????? ??? ????????????????? ??? ?????????? ?) ??? ??? ????????????? ???
???????????????? ??? ?????????? ?) ??? ?????? ?????????? . ?????????, ?? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ????????????????? ?????? ??? ?????? ????????????? ?????????? ??? ?????????? (cure
mediche/prestazioni mediche - medische verzorging/gezondheidskundige verzorging), ??
???????????? "soins médicaux" ??? "soins a la personne", ??? ????????????????????? ??????????????
??? ?????????? ?) ??? ??? ?????????? ?), ?????? ????????????????? ?????????????? . ? ?????
???????????????????? ??????? ??? ?????????? ??? ????????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ????????????? ???
???????????? ?????? ??????? ?? ????????????????????? ?????????????, ??? ? ?????????? ??????????
???????????????????? ??? ?????????? ??? ????????????????????????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????????? ?? ?????????? ? ????????????????? ????????????????? ??? ??? ????????????????????? ?????????? ?????
???????????? ??? ??????? .

29 ? ?????????? ????????????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????? ??????? ??? ????????????? ?)
??? ?) ????????????????????? ??? ?? ????????????????? ?????? ?????, ?? ?????? ????????????????? ???
???????????? ??? ??????? ??? ????????????? ????????????????? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????????????
???????????????? ?????? ??? ??????? ??? ????????????? ?), ??? ??? ?????????? ??? ?????? ????????????? ?????
???????????? ??????? ??? ??????????????????????????????? ?? ?????? ?? ??? ??????? ?????????? ????????????????? ???
????????????? ?).

30 ?????????? ??????? ?? ????????????? ?? ????????????????? ??? ????????????????? ??? ?????????? ?????????????
??? ????????????????? ??? ??? ????????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ?) ??? ?) ???
???????????????? 1 ??? ??????? 13, ??????? ?, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ????????????????? ??? ?????
???????????????? ?????????????????, ??????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ??????? ???
???????????????????? ?? ?????? ?? ??? ????????????????????? ?????????? ??? ????????????????????? ??? ?????????? ?),
??? ??? ??? ??????? ??? ??????????????????? ?? ?????? ?? ??? ??????? ?????????? ????????????????? ???
????????????? ?).

31 ?? ????????????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????? ?????? .

32 ????????, ?? ??????? ?) ?????? ?? ?? ?????? ????? ?????????????? ?? ?? ????? "??
?????????????? ?? ??????? ???????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ????????,
?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ??????????
????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ???????, ?? ??????????????
?????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??
????? ??????, ??????? ?????????????????? ". ?????????, ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????????
????????? ?????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ???????, ?????
????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? .

33 ??????????, ?? ????????? ?) ?????? ?? ?? ?????? ????? ?????????????? ?? ?? ????? "??
????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????????????? ?? ??????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ". ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????, ? ??????
????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ?? ?? ??
????????????????? ??, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??????
????????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ??
?? ?????????????? ?? ??????????, ? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? . ?? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ??????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??????
?? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? .

34 ??' ??? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????
?? ?? ?????????? ??????????, ? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?), ?? ??????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?), ?? ?? ?????????????? ? ?????????? ??
????????? ?????????? .

35 ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?) ?? "?? ?????????? ?????????? ??????????????", ?????? ?? ?????????? ??, ??????
?? ?? ?????? 13 ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??
?????? ? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????? ??????
?? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ??????? ??????????????????, ?????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ??????? 2, ?????????????? 1, ?? ?????????,
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????
?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????? . ?? ??????????????
????? ?????????????????? ?? ??????? 13, ?????? ?, ?????????????? 1, ?????? ?????????????????? ?????
????????? ?????????????, ??????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????? . ?????? ??????????
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?), ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????
????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? . ?????????, ?? ?????????? ?) ?????????????? ?????? ?????
????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????,
????????????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????? ?????????? ?? ?????? 5 ?? ?????????, ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?????????????? ??????????????
?? ?? ?????? .

36 ???????, ????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ??
?????? ?????????, ??????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????, ??????? ??? ??
????????? ?? ?????? ?? 1983 ??? ?? ?????? ??????????????? ?????, ?????????? 6,
????????? 7 (?????), ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ????? 13, ?????? ?,
???????????? 1, ????????? ?), ?? ??????? 77/388 ?? ???????????, ?? 17?? ????? 1977, ???
?????????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?????, ?? ????????? ?? ??? ?????? ??????
????????? .

???????? ?? ? ? ?????????? ?????

?? ? ? ??????????? ??????

37 ??? ? ???? 69, ?????????? 2, ?? ??????????? ????????????, ? ??????? ?????????
???????????????? ?? ?????????? ????? . ?????? ? ???? ?????????, ?????? ? ??????????????
?? ??????????? ????? .

????????????

?? ???? ?????? ??????

? ? ??????????

???????????? :

- 1) ? ? ?????? ????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????, ??????????????
?? ?? ?? ?? ??????????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? 1983 ???
?? ?????? ????????????????? ?????, ?????????? 6, ?????????? 7 (?????), ?????? ??
?????????????? ?? ?????? ?? ?? ????? 13, ?????? ?, ????????????? 1, ????????? ?), ??
???????? 77/388 ?? ???????????, ?? 17?? ????? 1977, ??? ??????????????? ?? ???????????
?? ?????? ?????, ?? ?????????? ? ???? ?????? ?????? ????????? .
- 2) ????????????? ? ? ?????? ????????? ? ? ?????????? ????? .